

EN

DE

ES

FR

NL



OPERATING MANUAL

Mobile lifting table

BETEX[®] Mobilift H400 and H1000

Contact

Address	Schaeffler Smart Maintenance BV Schorsweg 15 8171 ME Vaassen The Netherlands
Tel	+31 (0) 578 668000
Web	www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com
Mail	info.smt@schaeffler.com
ISO	ISO 9001: 2015

EN

DE

ES

FR

Warning!

NL

Read the manual and safety instructions before operating the device

Check all parts for possible damage during transportation. In case of damage, please contact the carrier immediately. Because our products are continuously subject to improvements, we reserve the right to make changes.

Vor inbetriebnahme die betriebsanleitung und die sicherheitsvorschriften aufmerksam lesen

Alle teile auf möglichen transportschaden kontrollieren. Eventuelle schäden umgehend der spedition melden. Da unsere produkte ständig verbessert werden, behalten wir uns änderungen vor.

Antes de la primera puesta en marcha, lea atentamente el manual de uso y las instrucciones de seguridad

Revise todos los elementos para detectar posibles daños sufridos durante el transporte. En caso de observar algún daño, avise inmediatamente a la empresa de transporte. Debido a que nuestros productos están continuamente sujetos a mejoras, nos reservamos el derecho de realizar cambios.

Lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service

Vérifiez pour l'ensemble des pièces que celles-ci n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommages, avertissez immédiatement le transporteur. Nos produits étant constamment améliorés, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Lees voor ingebruikname eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften

Controleer alle onderdelen op mogelijke transportschade. Waarschuw bij schade onmiddellijk het transportbedrijf. Omdat onze producten voortdurend worden verbeterd, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen.

ENGLISH

Contents

1. Introduction	5
1.1 Application	5
1.2 Warnings	5
1.3 Application areas	5
1.4 Operation	5
1.5 Requirements for user/maintenance personnel	5
1.6 Personal protective equipment	5
1.7 User workplace	5
2. Safety	6
2.1 Safety risks	6
2.2 Safety precautions	6
2.3 Safety measures	6
2.4 Explanation of machine symbols	6
2.5 Location of symbols on the machine	6
3. Transport and storage	7
3.1 Transport method	7
3.2 Storage conditions	7
4. Assembly, installation and commissioning	7
4.1 Unpacking and fitting	7
4.2 Assembling and connecting	7
4.3 Initial commissioning	7
4.4 Trial run	7
4.5 Aids to be supplied by the user	7
5. Operation	8
5.1 Starting up and operation	8
6. Cleaning and maintenance	8
6.1 Nature and frequency	8
7. Decommissioning	8
7.1 In accordance with statutory regulations	8
8. Technical data	9
8.1 Technical specifications	9
8.2 Explanation of parts	9
9. Disclaimer	9
10. CE Declaration of Conformity	10
11. UKCA Declaration of Conformity	11

1. Introduction

1.1 Application

- The BETEX Mobilift is only intended for supporting products.
- The BETEX Mobilift H400 may only be used to support a maximum mass of up to 400 kg.
- The BETEX Mobilift H1000 may only be used to support a maximum mass of up to 1000 kg.

1.2 Warnings

- Never exceed the indicated maximum mass
- Never move a loaded Mobilift.

1.3 Application areas

- Industrial environments.
- Do not expose to rain or moisture (humidity < 80%).
- Flat, horizontal, stable surface that can take a high point-load. High point-loads are caused by the weight of the Mobilift and the job.

1.4 Operation

- Operation of the BETEX Mobilift is based on a hydraulic cylinder that raises the tabletop to the required height.

1.5 Requirements for user/maintenance personnel

- The user must have sufficient command of the language in which the manual is written to enable him to fully understand the contents of this manual.
- The user must possess the relevant technical expertise. Furthermore, the user must be conversant with how the BETEX Mobilift works, and be able to accurately assess the potential dangers of using the BETEX Mobilift.

1.6 Personal protective equipment

- Always use personal protective equipment during operation or maintenance, i.e. safety shoes for protection against falling objects. These PPEs are not supplied with the product.

1.7 User workplace

- The workplace must always be clean, tidy and free of obstacles.

EN

DE

ES

FR

NL

2. Safety

2.1 Safety risks

- High hydraulic pressure, check hydraulic hose for damage.
- Tackle hazard due to external forces on the BETEX Mobilift.

2.2 Safety precautions

- Overpressure protection on the hydraulic pump.

2.3 Safety measures

- Prevent people from being injured by falling parts.
- To prevent injury, the user must not get under the Mobilift while operating it.
- Use personal protective equipment. See paragraph 1.6.
- Before use, check the hydraulic hose for wear and tear or damage.
- Grabbing a hydraulic hose under pressure is strictly forbidden if it leaks or is otherwise damaged.
- Take the pressure from the system and remove jobs before carrying out repairs.
- Hydraulic oil may only be refilled when the system is not under pressure.
- Never expose the hydraulic hose to fire, sharp objects, heavy impacts and extreme heat or cold.
- Prevent the oil supply from becoming blocked or constricted through kinks, twists or acute bends.
- Prevent the hoses coming into contact with corrosive materials such as creosote-impregnated objects and some paints.
- Do not apply paint to the couplings or hoses as this can damage the material.
- Place handle off foot pump in upper position after use

2.4 Explanation of machine symbols

	Consult manual		Compulsory safety shoes
---	----------------	---	-------------------------

2.5 Location of symbols on the machine



3. Transport and storage

3.1 Transport method

- In lowest setting.
- Internal transport: on unit's own wheels.
- External transport: in crate or on pallet.

3.2 Storage conditions

Temporary:

- In lowest setting.
- Store in a clean and dry environment.
- Apply brake.

Decommissioning:

- In lowest setting.
- Store in a clean and dry environment.
- Use a plastic cover where necessary to prevent dust ingress.

4. Assembly, installation and commissioning

4.1 Unpacking and fitting

- Place pallet or crate on a stable, flat and horizontal surface that can bear the weight of the unit and the job.
- Remove packaging materials.
- Check all parts for transport damage. If any damage is apparent, inform carrier immediately.
- Hoist the BETEX Mobilift from the pallet with a fork-lift truck, for instance.
- Support the entire frame when using hoisting equipment.
- Prevent the hydraulic hose from pinching.

4.2 Assembling and connecting

- The BETEX Mobilift is delivered assembled and ready for use.

4.3 Initial commissioning

- Before each use, check the hydraulic hose for wear and tear and/or damage.

4.4 Trial run

- We recommend pumping the lifting table without a load a number of times through a complete stroke before use (also after extended periods without use). See paragraph 5.1.

4.5 Aids to be supplied by the user

- Personal protective equipment. See paragraph 1.6.
- Lifting and hoisting devices/gear.

EN

DE

ES

FR

NL

5. Operation

5.1 Starting up and operation

WARNING!



- Never touch a pressurised hydraulic hose that is damaged or leaking and can result in personal injury.
- Never pull on the hydraulic hose as the tension can cause damage to the hose and can result in personal injury.
- Never heat a job that is placed on the BETEX Mobilift as the heat can damage parts of the BETEX Mobilift.
- Always apply the brake of the BETEX Mobilift.

After unpacking, please remove transport plug of the reservoir and install breather plug.

The following instructions are intended for the use of a BETEX Mobilift. They describe the steps required for operating the Mobilift.

- Place the Mobilift on a flat and stable surface.
- Move the Mobilift unloaded.
- Move the Mobilift to the required spot while keeping an eye on the direction of the castors.
- Apply the brake to the castors.
- While carrying out the required activity, only the operator of the Mobilift is permitted to be in the immediate vicinity of the Mobilift.
- Stand to the rear of the Mobilift, then use the foot pump to raise the Mobilift to the required height.
- Use the release valve on the foot pump to lower the Mobilift.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Nature and frequency

- Only for competent users (as described in Section 1).
- Clean the Mobilift regularly (aids the prompt detection of any leakages). Do not use any aggressive cleaning agents, especially not on the hydraulic parts.
- Remove the pressure from the entire system by lowering the Mobilift to its lowest position.
- Check that all points of rotation are well lubricated and add lubrication if necessary. All points of rotation must be lubricated at least once a month.

7. Decommissioning

7.1 In accordance with statutory regulations

All materials must be disposed of in accordance with statutory requirements.

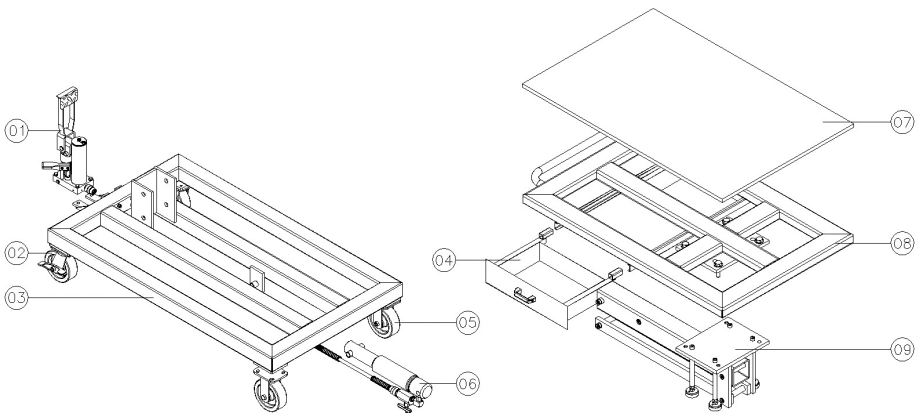
- Check that the Mobilift is in its lowest position.
- Release the pressure from the system.
- Or return the materials to the supplier.

8. Technical data

8.1 Technical specifications

Type	H400	H1000
Operating load kg	400	1000
Height adjustment	Foot pump	Foot pump
Lowest position mm	625	625
Highest position mm	1120	1120
Length mm	1800	1800
Width mm	800	800
Weight kg	190	250

8.2 Explanation of parts



*Image may differ slightly

Pos:	Description	H400	H1000
01	Foot pump	FP350	FP350
02	Swivel castor with brake	M0090	M0117
03	Trolley	B1253	B1257
04	Drawer	B1256	B1256
05	Fixed castor	M0091	M0116
06	Lift cylinder	NRA106BG	NRA206
07	Table cover plate	C1274	C1274
08	Table frame	B1255	B1260
09	Lifting system	-	-

9. Disclaimer

The manufacturer and/or supplier cannot be held liable for any damage or consequential damage resulting from incorrect use of the device or damage to workpieces and any consequential damage resulting from a defect in the device.

10. CE Declaration of Conformity

CE Declaration of Conformity

Manufacturer's name: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Manufacturer's address: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Brand: BETEX

Product description: Hydraulic work bench

Product name/type:

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

Comply with the requirements of:

- Machine Directive 2006/42/EC

Applicable harmonized standards:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Place, Date:
Vaassen, 10-11-2025



11. UKCA Declaration of Conformity

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer's name: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Manufacturer's address: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Brand: BETEX

Product description: Hydraulic work bench

Product name/type:

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

Comply with the requirements of:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008:1597

Applicable harmonized standards:

- BS-EN-ISO 12100:2010
- BS-EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Place, Date:
Vaassen, 10-11-2025

**UK
CA**

DEUTSCH

Inhalt

1. Einleitung	13
1.1 Verwendungszweck	13
1.2 Warnhinweise	13
1.3 Betriebsbedingungen	13
1.4 Funktionsweise	13
1.5 Anforderungen an den Nutzer bzw. an das Wartungspersonal	13
1.6 Persönliche Schutzausrüstung	13
1.7 Arbeitsplatz des Nutzers	13
2. Sicherheit	14
2.1 Sicherheitsrisiken	14
2.2 Sicherheitsvorrichtungen	14
2.3 Sicherheitsmaßnahmen	14
2.4 Erklärung der Symbole am Gerät	14
2.5 Location of symbols on the machine	14
3. Transport und aufbewahrung	15
3.1 Transportweise	15
3.2 Lagerungsbedingungen	15
4. Montage, installation und inbetriebnahme	15
4.1 Auspacken und Aufstellung	15
4.2 Montage und Anschluss	15
4.3 Erste Inbetriebnahme	15
4.4 Probelauf	15
4.5 Maßnahmen, für die der Abnehmer sorgen muss	15
5. Bedienung	16
5.1 Start und Inbetriebnahme	16
6. Reinigung und wartung	16
6.1 Vorgehen und Häufigkeit	16
7. Entsorgung	16
7.1 Gemäß den gesetzlichen Vorschriften	16
8. Technische Daten	17
8.1 Technische Daten	17
8.2 Erklärung zu Bauteilen	17
9. Haftungsausschluss	18
10. CE Konformitätserklärung	19

1. Einleitung

1.1 Verwendungszweck

- Der BETEX Mobilift ist ausschließlich zur Unterstützung von Produkten vorgesehen.
- Die maximale Stützleistung des BETEX Mobilift H400 beträgt 400 kg.
- Die maximale Stützleistung des BETEX Mobilift H1000 beträgt 1000 kg.

1.2 Warnhinweise

- Niemals das angegebene Höchstgewicht überschreiten.
- Den Mobilift niemals mit Last fahren.

1.3 Betriebsbedingungen

- Industrielles Umfeld.
- Vor Regen oder Feuchtigkeit (Luftfeuchtigkeit > 80 %) schützen.
- Flacher, horizontaler, stabiler Untergrund, der für eine hohe Punktbelastung ausgelegt ist. Diese Punktbelastung wird vom Gewicht des Mobilifts und des Werkstücks verursacht.

1.4 Funktionsweise

- Das Funktionsprinzip des BETEX Mobilift gründet auf einem Hydraulikzylinder, der die Tischplatte in die richtige Höhe bewegen kann.

1.5 Anforderungen an den Nutzer bzw. an das Wartungspersonal

- Der Nutzer muss die Sprache, in der die Betriebsanleitung verfasst ist, ausreichend beherrschen, um die Anweisungen in dieser Anleitung vollständig zu verstehen.
- Der Nutzer muss über die relevanten technischen Kenntnisse verfügen. Darüber hinaus muss er die Funktionsweise des BETEX Mobilift hinreichend verstehen und die möglichen Gefahren bei der Nutzung des BETEX Mobilift gut einschätzen können.

1.6 Persönliche Schutzausrüstung

- Bei der Nutzung und Wartung des Geräts immer die persönliche Schutzausrüstung tragen. Dazu gehören Sicherheitsschuhe gegen Fallen. Diese Schutzmittel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1.7 Arbeitsplatz des Nutzers

- Der Arbeitsplatz muss stets sauber, aufgeräumt und frei von Hindernissen sein.

EN

DE

ES

FR

NL

2. Sicherheit

2.1 Sicherheitsrisiken

- Hoher hydraulischer Druck. Hydraulikschlauch auf Beschädigungen kontrollieren.
- Kippgefahr durch externe Kräfte, die auf den BETEX Mobilift einwirken.

2.2 Sicherheitsvorrichtungen

- Überdrucksicherung der Hydraulikpumpe.

2.3 Sicherheitsmaßnahmen

- Verhindern Sie, dass Personen durch herunterfallende Teile verletzt werden können.
- Zum Schutz vor Verletzungen darf sich der Nutzer während der Arbeiten nicht unter dem Mobilift befinden.
- Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Absatz 1.6.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Hydraulikschlauch auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- Es ist strengstens untersagt, einen unter Druck stehenden Hydraulikschlauch, der undicht/beschädigt ist, zu berühren.
- Vor der Durchführung von Reparaturen muss erst der Druck vom System abgelassen und müssen Werkstücke entfernt werden.
- Das Nachfüllen von Hydrauliköl darf ausschließlich bei drucklosem System erfolgen.
- Setzen Sie den Hydraulikschlauch niemals offenem Feuer, scharfen Werkstücken, starken Stößen, extremer Hitze oder Kälte aus.
- Verhindern Sie, dass die Ölzufuhr durch einen geknickten, verdrehten oder verbogenen Schlauch blockiert oder vermindert wird.
- Verhindern Sie, dass die Schläuche mit korrosiven Materialien, wie mit Kreosot imprägnierten Werkstücken und bestimmten Lacksorten, in Berührung kommen.
- Tragen Sie auf Kupplungen oder Schläuchen keinen Lack auf, da dies zu Beschädigungen am Material führen kann.
- Nach Benützung die Fußpumpe nach oben stellen.

2.4 Erklärung der Symbole am Gerät

	Betriebsanleitung beachten		Fußschutz benutzen
--	----------------------------	--	--------------------

2.5 Location of symbols on the machine



3. Transport und aufbewahrung

3.1 Transportweise

- Im niedrigsten Stand
- Transport intern: auf eigenen Rollen
- Transport extern: in Kiste oder auf Palette

3.2 Lagerungsbedingungen

Vorübergehend:

- Im niedrigsten Stand
- In trockenem und sauberem Umfeld
- Mit angezogener Bremse

Außer Betrieb:

- Im niedrigsten Stand
- In trockenem und sauberem Umfeld
- Ggf. eine Kunststoffabdeckung gegen Staub verwenden.

4. Montage, installation und inbetriebnahme

4.1 Auspacken und Aufstellung

- Stellen Sie die Palette oder Kiste auf eine stabile, flache Fläche, die für das Gewicht des Geräts und des Werkstücks ausgelegt ist.
- Entfernen Sie die Verpackung.
- Kontrollieren Sie Geräteteile auf eventuelle Transportschäden. Melden Sie Schäden unverzüglich dem Spediteur.
- Heben Sie den BETEX Mobilift von der Palette, beispielsweise mit einem Gabelstapler.
- Unterstützen Sie bei Verwendung von Hubgeräten den Rahmen.
- Achten Sie darauf, dass der Hydraulikschlauch nicht eingeklemmt wird.

4.2 Montage und Anschluss

- Der BETEX Mobilift wird montiert und betriebsbereit geliefert.

4.3 Erste Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Hydraulikschlauch auf Verschleiß und/oder Beschädigungen.

4.4 Probelauf

- Der Hersteller empfiehlt, den Hubtisch vor Inbetriebnahme mehrfach ohne Last auf und ab bewegen zu lassen (auch nach längerem Stillstand), siehe Absatz 5.1.

4.5 Maßnahmen, für die der Abnehmer sorgen muss

- Persönliche Schutzausrüstung, siehe Absatz 1.6.
- Hub- und Hebegeräte/-mittel

EN

DE

ES

FR

NL

5. Bedienung

5.1 Start und Inbetriebnahme

WARNUNG!



- Niemals unter Druck stehende, beschädigte oder undichte Hydraulikschläuche berühren, da dies Verletzungen zur Folge haben kann.
- Niemals am Hydraulikschlauch ziehen. Durch die Zugkraft kann der Schlauch beschädigt werden, was Verletzungen zur Folge haben kann.
- Niemals ein auf dem BETEX Mobilift liegendes Werkstück erhitzen. Durch die Hitze können Teile des BETEX Mobilift beschädigt werden.
- Immer die Bremsen am BETEX Mobilift anziehen.

Die nachfolgenden Anweisungen beziehen sich auf die Verwendung eines BETEX Mobilift. Sie beschreiben das Vorgehen bei der Arbeit mit dem Mobilift.

nach dem Auspacken bitte Förderstopfen des Behälters entfernen und Entlüftungsschraube installieren

- Stellen Sie den Mobilift auf einem flachen und stabilen Untergrund auf.
- Fahren Sie den Mobilift nur ohne Last an eine andere Stelle.
- Fahren Sie den Mobilift an die gewünschte Stelle und achten Sie dabei auf die Stellung der Schwenkrollen.
- Ziehen Sie stets die Bremse an den Schwenkrollen an.
- Während der Durchführung der Tätigkeiten darf sich ausschließlich der Bediener des Mobilift in der unmittelbaren Umgebung des Mobilift befinden.
- Begeben Sie sich hinter den Mobilift und stellen Sie mittels der Fußpumpe die gewünschte Höhe des Mobilift ein.
- Durch die Bedienung des Ventils an der Fußpumpe lässt sich der Mobilift wieder absenken.

6. Reinigung und wartung

6.1 Vorgehen und Häufigkeit

- Nur von befugten Nutzern durchzuführen (siehe Kapitel 1).
- Den Mobilift regelmäßig reinigen, da sich dadurch eventuelle undichte Stellen leichter erkennen lassen. Niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden, insbesondere nicht an den Hydraulikteilen.
- Lassen Sie den Druck am Mobilift ab, indem Sie ihn in den untersten Stand bringen.
- Kontrollieren Sie die Schmierung aller Drehpunkte und schmieren Sie ggf. nach. Alle Drehpunkte müssen mindestens einmal pro Monat geschmiert werden.

7. Entsorgung

7.1 Gemäß den gesetzlichen Vorschriften

Alle Materialien sind gemäß den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen.

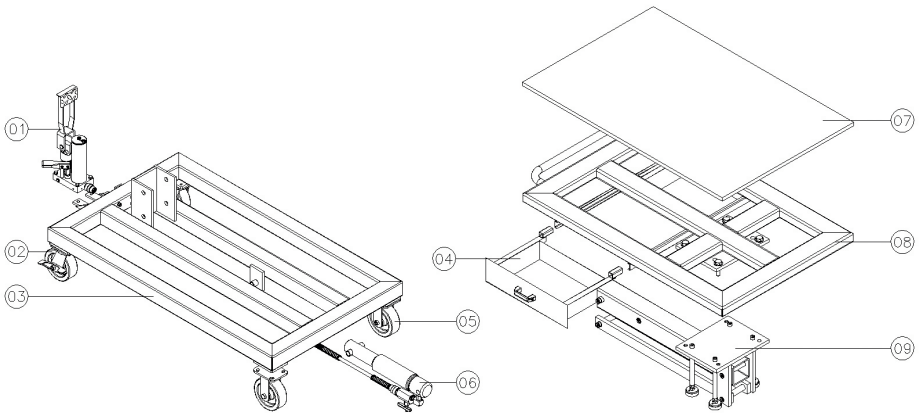
- Kontrollieren Sie, ob sich der Mobilift im untersten Stand befindet.
- Den Druck des gesamten Systems ablassen.
- Sie können die Materialien auch an den Lieferanten zurückschicken.

8. Technische Daten

8.1 Technische Daten

Typ	H400	H1000
Betriebslast kg	400	1000
Höhenverstellung	Fußpumpe	Fußpumpe
Niedrigster Stand mm	625	625
Höchster Stand mm	1120	1120
Länge mm	1800	1800
Breite mm	800	800
Gewicht in kg	190	250

8.2 Erklärung zu Bauteilen



*Bild kann leicht abweichen

Pos:	Beschreibung	H400	H1000
01	Fußpumpe	FP350	FP350
02	Lenkrolle mit Bremse	M0090	M0117
03	Trolley	B1253	B1257
04	Schubladen	B1256	B1256
05	Bockrolle	M0091	M0116
06	Hubzylinder	NRA106BG	NRA206
07	Tischabdeckplatte	C1274	C1274
08	Tischrahmen	B1255	B1260
09	Hebesystem	-	-

9. Haftungsausschluss

Der Hersteller und/oder Lieferant haftet nicht für Schäden an Werkstücken oder für Folgeschäden, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung des Geräts ergeben oder für Schäden an Werkstücken und für Folgeschäden, die sich aus einem Defekt des Geräts ergeben.

CE Konformitätserklärung

Name des Herstellers: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adresse des Herstellers: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

EN

DE

ES

FR

NL

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers oder seines Vertreters ausgestellt.

Marke: BETEX

Produktbezeichnung: Hydraulische Werkbank

Produktname/Typ:

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

- Machine Directive 2006/42/EC

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Ort, Datum:
Vaassen, 10-11-2025



Índice

1. Introducción	21
1.1 Aplicación	21
1.2 Advertencias	21
1.3 Áreas de aplicación	21
1.4 Funcionamiento	21
1.5 Requisitos para el usuario/personal de mantenimiento	21
1.6 Equipo de protección personal	21
1.7 Entorno laboral del usuario	21
2. Seguridad	22
2.1 Riesgos de seguridad	22
2.2 Precauciones de seguridad	22
2.3 Medidas de seguridad	22
2.4 Explicación de los símbolos de la máquina	22
2.5 Localización de los símbolos en la máquina	22
3. Transporte y almacenamiento	23
3.1 Método de transporte	23
3.2 Condiciones de almacenamiento	23
4. Montaje, instalación y puesta en servicio	23
4.1 Desembalaje y ajuste	23
4.2 Montaje y conexión	23
4.3 Puesta en servicio inicial	23
4.4 Funcionamiento de prueba	23
4.5 Ayudas a suministrar por el usuario	23
5. Funcionamiento	24
5.1 Puesta en marcha y funcionamiento	24
6. Limpieza y mantenimiento	24
6.1 Naturaleza y frecuencia	24
7. Eliminación	24
7.1 En conformidad con las normativas legales	24
8. Especificaciones técnicas	25
8.1 Especificaciones técnicas	25
8.2 Explicación de piezas	25
9. Exención de responsabilidad	26
10. CE Declaración de Conformidad	27

1. Introducción

1.1 Aplicación

- Mobilift de BETEX está diseñada exclusivamente para el soporte de productos.
- Mobilift de BETEX H400 solo debe usarse como soporte de una masa máxima de 400 kg.
- Mobilift de BETEX H1000 solo debe usarse como soporte de una masa máxima de 1000 kg.

1.2 Advertencias

- Nunca exceda la masa máxima indicado.
- Nunca intente mover una Mobilift con carga.

1.3 Áreas de aplicación

- Entornos industriales.
- No exponer a la lluvia ni a la humedad (humedad < 80%).
- Superficie plana, horizontal, estable que pueda soportar cargas elevadas. Estas cargas están causadas por el peso de Mobilift y los elementos de trabajo.

1.4 Funcionamiento

- El funcionamiento de la Mobilift de BETEX está basado en un cilindro hidráulico que eleva el tablero de la mesa a la altura necesaria.

1.5 Requisitos para el usuario/personal de mantenimiento

- El usuario debe dominar suficientemente el idioma del manual a fin de comprender enteramente su contenido.
- El usuario debe poseer la experiencia técnica pertinente. Además, el usuario debe estar familiarizado con el funcionamiento del Mobilift de BETEX y ser capaz de evaluar con precisión los peligros potenciales de su uso.

1.6 Equipo de protección personal

- Utilice siempre el equipo de protección personal durante las tareas de funcionamiento o mantenimiento, como el calzado de seguridad para protegerse contra la caída de objetos. Estos EPP no se incluyen con el producto.

1.7 Entorno laboral del usuario

- El lugar de trabajo debe permanecer siempre limpio, ordenado y libre de obstáculos.

EN

DE

ES

FR

NL

2. Seguridad

2.1 Riesgos de seguridad

- Alta presión hidráulica; compruebe la manguera hidráulica en busca de daños.
- Peligro de vuelco debido a fuerzas externas sobre el Mobilift de BETEX.

2.2 Precauciones de seguridad

- Protección de sobrepresión en la bomba hidráulica.

2.3 Medidas de seguridad

- Evitar lesiones en el personal ocasionadas por la caída de piezas.
- Para evitar lesiones, el usuario no deberá situarse bajo el Mobilift durante su funcionamiento.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte Sección 1.6.
- Antes de cada uso, revise la manguera hidráulica en busca de signos de desgaste o daños.
- Queda estrictamente prohibido agarrar una manguera hidráulica bajo presión que presente fugas o cualquier otro daño.
- Observe la presión del sistema y retire los trabajos antes de llevar a cabo cualquier reparación.
- El aceite hidráulico solo debe reponerse cuando el sistema no se encuentre bajo presión.
- Nunca exponga la manguera hidráulica al fuego, a objetos afilados, golpes fuertes ni al frío o calor extremos.
- Evite que el suministro de aceite se bloquee o reduzca debido a dobleces, torsiones o codos muy cerrados.
- Evite que las mangueras entren en contacto con materiales corrosivos, como objetos impregnados de creosota y algunas pinturas.
- No aplique pintura a los acoplamientos o mangueras, ya que podría dañar el material.

2.4 Explicación de los símbolos de la máquina

	Consultar manual		Calzado de seguridad obligatorio
---	------------------	---	----------------------------------

2.5 Localización de los símbolos en la máquina



3. Transporte y almacenamiento

3.1 Método de transporte

- En el ajuste más inferior.
- Transporte interno: sobre las propias ruedas de la unidad.
- Transporte externo: en una caja o palé.

3.2 Condiciones de almacenamiento

Temporal:

- En el ajuste más inferior.
- Almacenar en un entorno limpio y seco.
- Accionar el freno

Desactivación:

- En el ajuste más inferior.
- Almacenar en un entorno limpio y seco.
- Utilice una cubierta de plástico donde proceda para evitar la entrada de polvo.

4. Montaje, instalación y puesta en servicio

4.1 Desembalaje y ajuste

- Coloque el palé o la caja sobre una superficie estable, plana y horizontal que pueda soportar el peso de la unidad y del trabajo.
- Retire los materiales de embalaje.
- Revise todas las piezas en busca de daños sufridos durante el transporte. Si los daños son aparentes, informe inmediatamente a la empresa de transporte.
- Eleve el Mobilift de BETEX del palé con una carretilla elevadora, por ejemplo.
- Sostenga el bastidor entero cuando utilice equipos de elevación.
- Evite someter la manguera hidráulica a presiones o dobleces.

4.2 Montaje y conexión

- Mobilift de BETEX se suministra montada y lista para usar.

4.3 Puesta en servicio inicial

- Antes de cada uso, revise la manguera hidráulica en busca de signos de desgaste y/o daños.

4.4 Funcionamiento de prueba

- Se recomienda bombear la mesa elevadora varias veces sin carga una carrera completa antes de su uso (también tras periodos prolongados sin uso). Consulte sección 5.1.

4.5 Ayudas a suministrar por el usuario

- Equipo de protección personal. Consulte sección 1.6.
- Elevación e izado de dispositivos/engranajes.

EN

DE

ES

FR

NL

5. Funcionamiento

5.1 Puesta en marcha y funcionamiento

ADVERTENCIA!	
	• No toque nunca una manguera hidráulica dañada o con fugas y que podría ocasionar lesiones físicas. • No tire jamás de la manguera hidráulica, ya que la tensión podría ocasionar daños a la manguera y provocar lesiones físicas. • No someta a calor a ningún trabajo colocado sobre la Mobilift de BETEX, ya que podría dañar sus piezas. • Accione siempre el freno de la Mobilift de BETEX.

Las siguientes instrucciones están dirigidas al uso de una Mobilift de BETEX. Aquí se describen los pasos necesarios para el funcionamiento de Mobilift.

Después de desembalar, retire el enchufe de transporte desde el depósito y respiradero tapa instalable

- Coloque la Mobilift sobre una superficie plana y estable.
- Desplace la Mobilift siempre descargada.
- Mueva la Mobilift hasta el emplazamiento necesario sin dejar de prestar atención a la dirección de las ruedas pivotantes.
- Accione el freno de las ruedas pivotantes.
- Mientras realiza la actividad necesaria, solo el operador de la Mobilift tiene permiso para permanecer en las inmediaciones de la unidad.
- Permanezca detrás de la unidad Mobilift y utilice la bomba de pie para elevarla hasta la altura necesaria.
- Utilice la válvula de seguridad de la bomba de pie para bajar la Mobilift.

6. Limpieza y mantenimiento

6.1 Naturaleza y frecuencia

- Solo para usuarios competentes (según se describen en la Sección 1).
- Limpie periódicamente la unidad Mobilift (ayudando así a la pronta detección de fugas). No utilice productos limpiadores abrasivos, especialmente en las piezas hidráulicas.
- Alivie la presión de todo el sistema bajando la Mobilift a su posición más inferior.
- Compruebe que todos los puntos de rotación estén bien lubricados y añada la lubricación que estime necesaria. Es necesario lubricar todos los puntos de rotación al menos una vez al mes.

7. Eliminación

7.1 En conformidad con las normativas legales

Es necesario eliminar todos los materiales en conformidad con los requisitos legales.

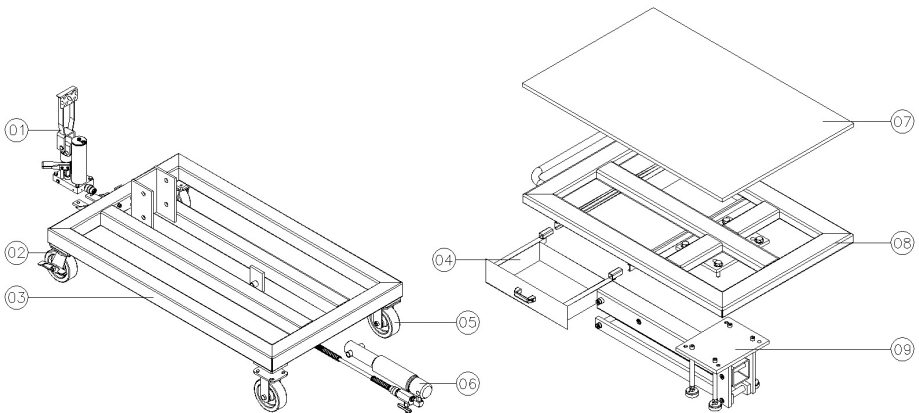
- Compruebe que la unidad Mobilift se encuentre en su posición más inferior.
- Alivie la presión del sistema.
- O devuelva los materiales al proveedor.

8. Especificaciones técnicas

8.1 Especificaciones técnicas

Tipo	H400	H1000
Carga operativa kg	400	1000
Ajuste de altura	Bomba de pie	Bomba de pie
Posición más inferior mm	625	625
Posición más elevada mm	1120	1120
Longitud mm	1800	1800
Ancho mm	800	800
Peso en kg	190	250

8.2 Explicación de piezas



*Imagen puede diferir ligeramente

Pos:	Descripción	H400	H1000
01	Bomba de pie	FP350	FP350
02	Rueda giratoria con freno	M0090	M0117
03	Trolley	B1253	B1257
04	Cajón	B1256	B1256
05	Rueda fija	M0091	M0116
06	Cilindro de elevación	NRA106BG	NRA206
07	Placa de cubierta de tabla	C1274	C1274
08	Marco de tabla	B1255	B1260
09	Sistema de elevación	-	-

9. Exención de responsabilidad

No se podrán exigir responsabilidades al fabricante ni al proveedor por los daños sufridos por piezas de trabajo o los daños consecuentes resultantes del uso incorrecto del dispositivo, o los daños a piezas de trabajo y cualquier daño consecuente debidos a un defecto del dispositivo.

CE Declaración de Conformidad

EN

DE

ES

FR

NL

Nombre del fabricante: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Dirección del fabricante: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante o de su representante.

Marca: BETEX

Denominación de producto: Banco de trabajo hidráulico

Nombre/tipo de producto:

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

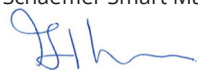
Conforme a los requisitos de las siguientes directivas:

- Machine Directive 2006/42/EC

Normas armonizadas aplicadas:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Lugar, fecha:
Vaassen, 10-11-2025



FRANÇAIS

Table des matières

1. Introduction	29
1.1 Utilisation visée	29
1.2 Avertissements	29
1.3 Conditions d'utilisation	29
1.4 Fonctionnement	29
1.5 Exigences pour l'utilisateur/le personnel de maintenance	29
1.6 Équipement de protection individuelle	29
1.7 Lieu de travail de l'utilisateur	29
2. Sécurité	30
2.1 Risques de sécurité	30
2.2 Dispositifs de sécurité	30
2.3 Mesures de sécurité	30
2.4 Explication des symboles sur la machine	30
2.5 Emplacement des symboles sur la machine	30
3. Transport et entreposage	31
3.1 Mode de transport	31
3.2 Conditions d'entreposage	31
4. Montage, installation et mise en service	31
4.1 Déballage et mise en place	31
4.2 Montage et raccordement électrique	31
4.3 Première mise en service	31
4.4 Test de fonctionnement	31
4.5 Équipement devant être mis à disposition par le client	31
5. Utilisation	32
5.1 Mise en marche et mise en service	32
6. Nettoyage et maintenance	32
6.1 Nature et fréquence	32
7. Mise au rebut	32
7.1 Conformité aux prescriptions légales	32
8. Données techniques	33
8.1 Données techniques	33
8.2 Explication des pièces	33
9. Avis de non-responsabilité	34
10. CE Déclaration de Conformité	35

1. Introduction

1.1 Utilisation visée

- Le Mobilift BETEX est conçu exclusivement pour soutenir des produits.
- Le Mobilift BETEX H400 est applicable exclusivement jusqu'à (et peut soutenir) une masse de 400 kg maximum.
- Le Mobilift BETEX H1000 est applicable exclusivement jusqu'à (et peut soutenir) une masse de 1000 kg maximum.

1.2 Avertissements

- Ne dépassez jamais la masse maximale indiquée.
- Ne déplacez jamais un Mobilift chargé.

1.3 Conditions d'utilisation

- Environnements industriels.
- Ne pas exposer à la pluie ni à l'humidité (taux d'humidité < 80 %).
- Surface d'appui égale, horizontale et stable, capable de résister à une charge ponctuelle élevée. Cette charge ponctuelle est causée par le poids du Mobilift et de la pièce.

1.4 Fonctionnement

- Le fonctionnement du Mobilift BETEX est basé sur un vérin hydraulique capable de mettre la table à la hauteur adéquate.

1.5 Exigences pour l'utilisateur/le personnel de maintenance

- L'utilisateur doit avoir une maîtrise suffisante de la langue dans laquelle le manuel est rédigé afin de comprendre parfaitement les consignes contenues dans ce manuel.
- L'utilisateur doit disposer des connaissances techniques pertinentes. Il doit en outre bien comprendre le fonctionnement du Mobilift BETEX et bien pouvoir estimer les dangers possibles liés à l'utilisation du Mobilift BETEX.

1.6 Équipement de protection individuelle

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle pendant l'utilisation et/ou la maintenance. Cet équipement comprend des chaussures de sécurité contre les chutes d'objets. Cet équipement de protection n'est pas fourni avec l'appareil.

1.7 Lieu de travail de l'utilisateur

- Le lieu de travail doit toujours être propre, bien ordonné et ne doit présenter aucun obstacle.

EN

DE

ES

FR

NL

2. Sécurité

2.1 Risques de sécurité

- Pression hydraulique élevée : vérifiez que le tuyau hydraulique n'est pas endommagé.
- Risque de basculement dû à des forces externes exercées sur le Mobilift BETEX.

2.2 Dispositifs de sécurité

- Pompe hydraulique équipée d'une protection de surpression.

2.3 Mesures de sécurité

- Évitez que quelqu'un puisse être blessé par des chutes de pièces.
- Afin de ne pas risquer d'être blessé, l'opérateur ne doit pas se trouver sous le Mobilift lors des travaux.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Voir paragraphe 1.6.
- Vérifiez avant l'utilisation que le tuyau hydraulique ne fait pas l'objet d'usure ni de dommages.
- Il est formellement interdit de saisir un tuyau hydraulique sous pression présentant une fuite ou des dommages.
- Avant de procéder à des travaux de réparation, mettez le système entièrement hors pression et retirez les pièces.
- Le remplissage du réservoir d'huile hydraulique doit avoir lieu uniquement quand le système est hors pression.
- N'exposez jamais le tuyau hydraulique au feu, aux pièces tranchantes ou pointues, aux chocs importants, ni au froid ou à une chaleur extrêmes.
- Évitez que l'alimentation en huile soit bloquée ou réduite du fait que le tuyau soit plié, tordu ou courbé.
- Évitez que les tuyaux entrent en contact avec des matériaux corrosifs, tels que les pièces imprégnées à la créosote et certains types de peinture.
- N'appliquez aucune peinture sur les raccords ou tuyaux. Ceci endommage les matériaux.

2.4 Explication des symboles sur la machine

	Consulter le manuel		Port obligatoire de chaussures de sécurité
---	---------------------	---	--

2.5 Emplacement des symboles sur la machine



3. Transport et entreposage

3.1 Mode de transport

- En position la plus basse.
- Transport interne : sur propres roues.
- Transport externe : dans une caisse ou sur une palette.

3.2 Conditions d'entreposage

Temporairement:

- En position la plus basse.
- Dans un environnement propre et sec.
- Mettre le frein.

Hors service:

- En position la plus basse.
- Dans un environnement propre et sec.
- Utiliser éventuellement une housse en plastique pour éviter la poussière.

4. Montage, installation et mise en service

4.1 Déballage et mise en place

- Placez la palette ou la caisse sur une surface d'appui égale, horizontale et stable, capable de résister au poids de l'appareil et de la pièce.
- Retirez l'emballage.
- Vérifiez pour l'ensemble des pièces que celles-ci n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommages, avertissez immédiatement le transporteur.
- Soulevez le Mobilift BETEX de la palette, par exemple à l'aide d'un chariot élévateur.
- Soutenez la totalité du châssis lors de l'utilisation d'un équipement de levage.
- Évitez que le tuyau hydraulique soit coincé.

4.2 Montage et raccordement électrique

- Le Mobilift BETEX est monté livré et est prêt à être utilisé.

4.3 Première mise en service

- Vérifiez avant chaque utilisation que le tuyau hydraulique ne fait pas l'objet d'usure ni de dommages.

4.4 Test de fonctionnement

- Il est recommandé de faire faire à la table élévatrice sa course maximale plusieurs fois sans chargement avant la mise en service (également après une non-utilisation prolongée). Voir paragraphe 5.1.

4.5 Équipement devant être mis à disposition par le client

- Équipement de protection individuelle. Voir paragraphe 1.6.
- Équipement/dispositif de levage.

EN

DE

ES

FR

NL

5. Utilisation

5.1 Mise en marche et mise en service

ATTENTION!



- Ne touchez jamais à un tuyau hydraulique sous pression, endommagé ou présentant une fuite. Ceci pourrait entraîner des blessures corporelles.
- Ne tirez jamais sur le tuyau hydraulique. La force de traction pourrait endommager le tuyau. Ceci pourrait entraîner des blessures corporelles.
- Ne chauffez jamais une pièce qui est placée sur le Mobilift BETEX. La chaleur pourrait endommager certains composants du Mobilift BETEX.
- Mettez toujours le frein du Mobilift BETEX.

Les consignes suivantes sont destinées à l'utilisation du Mobilift BETEX. Elle contiennent une description des étapes nécessaires pour travailler avec le Mobilift.

Après le déballage, retirez le bouchon de transport du réservoir et installez le bouchon de reniflard.

- Placez le Mobilift sur une surface plane et stable.
- Déplacez le Mobilift non chargé.
- Faites rouler le Mobilift jusqu'à l'endroit adéquat. Faites attention à la position des roues pivotantes.
- Bloquez les roues pivotantes avec le frein.
- Lors de l'exécution des travaux, il est interdit à toute personne autre que l'opérateur du Mobilift de se trouver à proximité directe du Mobilift.
- Mettez-vous derrière le Mobilift et amenez le Mobilift à la hauteur adéquate à l'aide de la pompe à pied.
- L'actionnement de la valve située sur la pompe à pied permet d'abaisser le Mobilift.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Nature et fréquence

- Uniquement par des utilisateurs compétents (tel que décrit au chapitre 1).
- Nettoyez régulièrement le Mobilift (ceci permet de déceler des fuites plus rapidement). N'utilisez aucun produit d'entretien agressif, en particulier sur les composants hydrauliques.
- Mettez le système entièrement hors pression en mettant le Mobilift dans la position la plus basse.
- Vérifiez que tous les points de rotation sont bien graissés. Dans le cas contraire, graissez-les. Vous devez graisser tous les points de rotation au moins une fois par mois.

7. Mise au rebut

7.1 Conformité aux prescriptions légales

Tous les matériaux doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions légales.

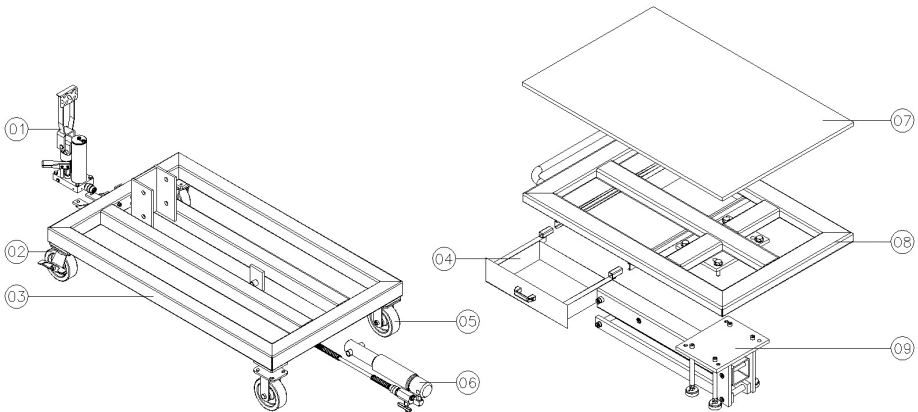
- Vérifiez que le Mobilift est bien dans la position la plus basse.
- Mettez le système hors pression.
- Vous pouvez également renvoyer les matériaux au fournisseur.

8. Données techniques

8.1 Données techniques

Type	H400	H1000
Charge d'exploitation kg	400	1000
Réglage de hauteur	Pompe a pied	Pompe a pied
Position la plus basse mm	625	625
Position la plus haute mm	1120	1120
Longueur mm	1800	1800
Largeur mm	800	800
Poids kg	190	250

8.2 Explication des pièces



*l'image peut différer légèrement

Pos:	Description	H400	H1000
01	Pompe a pied	FP350	FP350
02	Roulette pivotante avec frein	M0090	M0117
03	Chariot	B1253	B1257
04	Tiroir	B1256	B1256
05	Fixed castor	M0091	M0116
06	Roulette fixe	NRA106BG	NRA206
07	Plaque de couverture de table	C1274	C1274
08	Cadre de table	B1255	B1260
09	Système de levage	-	-

9. Avis de non-responsabilité

Le fabricant et/ou le fournisseur ne peuvent être tenus responsables d'éventuels dommages aux pièces ou des dommages consécutifs résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'une détérioration des pièces et des dommages consécutifs résultant d'un défaut de l'appareil.

10. CE Déclaration de Conformité

CE Déclaration de Conformité

Nom du fabricant : Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adresse du fabricant : Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant ou de son représentant.

Marque: BETEX

Désignation produit : Établi hydraulique

Nom/type de produit :

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

Conformité aux exigences des directives suivantes :

- Machine Directive 2006/42/EC

Normes harmonisées appliquées :

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Lieu et date :
Vaassen, 10-11-2025



NEDERLANDS

Inhoudsopgave

1. Inleiding	37
1.1 Gebruiksdoel	37
1.2 Waarschuwingen	37
1.3 Gebruiksomstandigheden	37
1.4 Werking	37
1.5 Eisen aan gebruiker/onderhoudspersoneel	37
1.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen	37
1.7 Werkplek van de gebruiker	37
2. Veiligheid	38
2.1 Veiligheidsrisico's	38
2.2 Veiligheidsvoorzieningen	38
2.3 Veiligheidsmaatregelen	38
2.4 Verklaring van symbolen op de machine	38
2.5 Plaatsing van symbolen op de machine	38
3. Transport en opslag	39
3.1 Wijze van transport	39
3.2 Conditie voor opslag	39
4. Montage, installatie en in bedrijfname	39
4.1 Uitpakken en plaatsen	39
4.2 Monteren en aansluiten	39
4.3 Eerste ingebruikname	39
4.4 Proefdraaien	39
4.5 Voorzieningen die door de afnemer worden verzorgd	39
5. Bediening	40
5.1 Starten en in gebruik nemen	40
6. Reiniging en onderhoud	40
6.1 Aard en frequentie	40
7. Afvoeren	40
7.1 Volgens wettelijke voorschriften	40
8. Technische gegevens	41
8.1 Technische gegevens	41
8.2 Verklaring onderdelen	41
9. Disclaimer	42
10. CE Conformiteitsverklaring	43

1. Inleiding

1.1 Gebruiksdoel

- De BETEX Mobilift is uitsluitend bedoeld voor het ondersteunen van producten.
- De BETEX Mobilift H400 is uitsluitend toepasbaar tot, en kan maximaal een massa van 400 kg ondersteunen.
- De BETEX Mobilift H1000 is uitsluitend toepasbaar tot, en kan maximaal een massa van 1000 kg ondersteunen.

1.2 Waarschuwingen

- Overschrijd nooit de maximale aangegeven massa.
- Rij nooit met een belaste Mobilift.

1.3 Gebruiksomstandigheden

- Industriële omgevingen.
- Niet blootstellen aan regen of vocht (luchtvochtigheid < 80%).
- Vlakke, horizontale, stabiele ondergrond die bestand is tegen een hoge puntbelasting. Deze puntbelasting wordt veroorzaakt door het gewicht van de Mobilift en het werkstuk.

1.4 Werking

- De werking van de BETEX Mobilift is gebaseerd op een hydraulische cilinder die het tafelblad op de juiste hoogte kan brengen.

1.5 Eisen aan gebruiker/onderhoudspersoneel

- De gebruiker moet de taal waarin de handleiding is opgesteld voldoende beheersen om de aanwijzingen in deze handleiding volledig te begrijpen.
- De gebruiker moet beschikken over de relevante technische kennis. Daarnaast moet hij de werking van de BETEX Mobilift goed begrijpen, en goed kunnen inschatten wat de mogelijke gevaren zijn bij het gebruik van de BETEX Mobilift.

1.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik en of onderhoud. Hierbij gaat het om veiligheidsschoenen tegen vallen. Deze beschermingsmiddelen zijn niet meegeleverd.

1.7 Werkplek van de gebruiker

- De werkplek moet altijd schoon, netjes en vrij van obstakels zijn.

EN

DE

ES

FR

NL

2. Veiligheid

2.1 Veiligheidsrisico's

- Hoge hydraulische druk, controleer hydrauliekslang op beschadigingen.
- Kantelgevaar door externe krachten op de BETEX Mobilift.

2.2 Veiligheidsvoorzieningen

- Overdrukbeveiliging op de hydraulische pomp.

2.3 Veiligheidsmaatregelen

- Voorkom dat iemand verwond kan raken door vallende delen.
- De bediener dient zich tijdens de werkzaamheden niet onder de Mobilift te bevinden, opdat hij niet gewond kan raken.
- Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie paragraaf 1.6.
- Controleer voor gebruik de hydrauliekslang op slijtage of beschadiging.
- Vastpakken van een onder druk staande hydrauliekslang is bij lekkage/beschadiging ten strengste verboden.
- Eerst de druk van het gehele systeem halen werkstukken verwijderen alvorens reparaties uit te voeren.
- Bijvullen van hydraulische olie mag uitsluitend in drukloze toestand plaatsvinden.
- Stel de hydrauliekslang nooit bloot aan vuur, scherpe werkstukken, zware schokken, extreme hitte of kou.
- Voorkom dat de olietoevoer wordt geblokkeerd of gereduceerd doordat de slang geknikt, gedraaid of gebogen is.
- Voorkom dat de slangen in aanraking komen met corrosieve materialen, zoals met creosoot geïmpregneerde werkstukken en bepaalde verfsoorten.
- Breng geen verf aan op koppelingen of slangen. Dit beschadigt het materiaal.
- Klap de pomphandel op na gebruik.

2.4 Verklaring van symbolen op de machine

	Handleiding raadplegen		Veiligheidsschoenen verplicht
---	------------------------	---	-------------------------------

2.5 Plaatsing van symbolen op de machine



3. Transport en opslag

3.1 Wijze van transport

- In laagste stand.
- Transport intern: op eigen wielen.
- Transport extern: in krat of op pallet.

3.2 Conditie voor opslag

Tijdelijk:

- In laagste stand.
- In droge en schone omgeving.
- Op de rem.

Buiten bedrijf:

- In laagste stand.
- In droge en schone omgeving.
- Gebruik eventueel een plastic hoes ter voorkoming van stof.

4. Montage, installatie en in bedrijfname

4.1 Uitpakken en plaatsen

- Plaats pallet of krat op een stabiele vlakke horizontale ondergrond die bestand is tegen het gewicht van het apparaat en het werkstuk.
- Verwijder emballage.
- Controleer alle onderdelen op transportschade. Waarschuw in geval van schade onmiddellijk het transportbedrijf.
- Hijs de BETEX Mobilift van de pallet af met, bijvoorbeeld, een heftruck.
- Ondersteun het gehele frame bij gebruik van hijsapparatuur.
- Voorkom dat de hydrauliekslang bekneld raakt.

4.2 Monteren en aansluiten

- De BETEX Mobilift wordt gemonteerd geleverd en is klaar voor gebruik.

4.3 Eerste ingebruikname

- Controleer voor ieder gebruik de hydrauliekslang op slijtage en/of beschadigingen.

4.4 Proefdraaien

- Het wordt aanbevolen de heftafel een aantal malen zonder last de maximale slag te laten maken alvorens in gebruik te nemen (ook na langdurige stilstand). Zie paragraaf 5.1.

4.5 Voorzieningen die door de afnemer worden verzorgd

- Persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie paragraaf 1.6.
- Hef- en hijsapparatuur/middelen.

EN

DE

ES

FR

NL

5. Bediening

5.1 Starten en in gebruik nemen

WAARSCHUWING!



- Raak nooit een onder druk staande, beschadigde, of lekkende hydrauliekslang, aan. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Trek nooit aan de hydrauliekslang. Door de trekkracht kan de slang beschadigd raken. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Verhit nooit een werkstuk dat op de BETEX Mobilift is geplaatst. Door de hitte kunnen onderdelen van de BETEX Mobilift beschadigd raken.
- Zet de BETEX Mobilift altijd op de rem.

De volgende instructies zijn bedoeld voor het gebruik van een BETEX Mobilift. Ze beschrijven de benodigde stappen voor het werken met de mobilift.

Verwijder de transportplug van het reservoir na het uitpakken en plaats de ontluichtingsdop.

- Plaats de Mobilift op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Verplaats de Mobilift onbelast.
- Rij de Mobilift naar de juiste plek, let op de stand van de zwenkwielen.
- Zet de zwenkwielen op de rem.
- Tijdens de uitvoering van de werkzaamheden is het voor andere personen dan de bediener van de Mobilift verboden zich in de onmiddellijke omgeving van de Mobilift te bevinden.
- Ga aan de achterzijde van de Mobilift staan.
- Klap de pomphandel naar beneden.
- Breng dmv de voetpomp de Mobilift op de juiste hoogte.
- Klap na het op hoogte brengen de pomphandel omhoog om stoten van de benen te voorkomen.
- Door de ventiel op de voetpomp te bedienen kan men de Mobilift laten zakken.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Aard en frequentie

- Alleen door bevoegde gebruikers (zoals omschreven in hoofdstuk 1).
- Reinig regelmatig de Mobilift, (Hierdoor kunnen lekkages sneller geconstateerd worden). Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, zeker niet op de hydraulische onderdelen.
- Haal de druk van het gehele systeem door de Mobilift in de onderste stand te plaatsen.
- Controleer of de smering van alle draaipunten goed is en smeer eventueel bij. U moet tenminste één maal per maand alle draaipunten bijsmeren.

7. Afvoeren

7.1 Volgens wettelijke voorschriften

Alle materialen moeten volgens wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

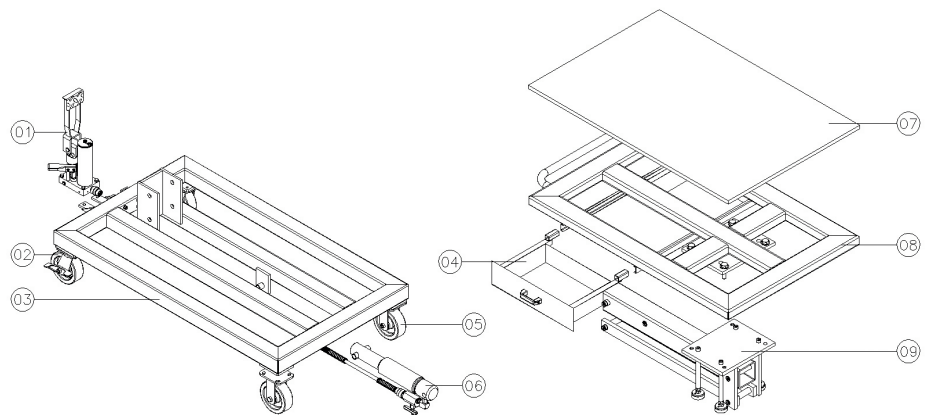
- Controleer of de Mobilift in de laagste stand staat.
- Haal de druk van het systeem.
- Of retourneer de materialen aan de leverancier.

8. Technische gegevens

8.1 Technische gegevens

Type	H400	H1000
Bedrijfslast kg	400	1000
Hoogte verstelling	Voetpomp	Voetpomp
Laagste stand mm	625	625
Hoogste stand mm	1120	1120
Lengte mm	1800	1800
Breedte mm	800	800
Gewicht kg	190	250

8.2 Verklaring onderdelen



*Afbeelding kan enigszins verschillen

Pos:	Omschrijving	H400	H1000
01	Voetpomp	FP350	FP350
02	Zwenkwiel met rem	M0090	M0117
03	Trolley	B1253	B1257
04	Lade	B1256	B1256
05	Vast wiel	M0091	M0116
06	Hefcilinder	NRA106BG	NRA206
07	Tafel afdekplaat	C1274	C1274
08	Tafel frame	B1255	B1260
09	Hefsystem	-	-

9. Disclaimer

Fabrikant en/of leverancier kan niet aansprakelijk gehouden worden voor eventuele schade aan werkstukken of daaruit voortvloeiende vervolgschade, ontstaan ten gevolge van onjuist gebruik van de apparatuur of schade aan werkstukken en eventuele vervolgschade ontstaan ten gevolge van een defect aan de apparatuur.

CE Conformiteitsverklaring

Naam fabrikant: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adres fabrikant: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant of vertegenwoordiger.

Merk: BETEX

Productomschrijving: Hydraulische werkbank

Productnaam/Type:

- Mobilift H400
- Mobilift H1000

Voldoen aan de eisen van de:

- Machine Directive 2006/42/EC

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 1570-1:2011+A1:2014

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Plaats, datum:
Vaassen, 10-11-2025



